

N° 750.

---

**NORVÈGE ET ROUMANIE**

**Echange de notes comportant un arrangement pour le règlement provisoire des relations commerciales entre ces deux pays. Christiania, le 1<sup>er</sup> octobre 1924.**

---

**NORWAY AND ROUMANIA**

**Exchange of Notes constituting an Arrangement for the Provisional Regulation of Commercial Relations between these two Countries. Christiania, October 1, 1924.**

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 750. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE NORWEGIAN AND ROUMANIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING AN ARRANGEMENT FOR THE PROVISIONAL REGULATION OF COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN NORWAY AND ROUMANIA. CHRISTIANIA, OCTOBER 1, 1924.

*Official French text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place October 11, 1924.*

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

CHRISTIANIA, October 1, 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

In consequence of the denouncement of the Commercial Convention <sup>2</sup> concluded between Norway and Roumania on March 31, 1910, that Convention ceased to have effect as from April 5, 1922.

Inasmuch as the Norwegian Government is desirous that the economic relations between the two countries should be developed, I am instructed to make the following proposal to the Royal Roumanian Government: namely, that the commercial relations between Norway and Roumania should be regulated by a provisional arrangement on the basis of the reciprocal application of the most-favoured-nation clause, the Contracting Parties being under the obligation to give three months' notice in the event of their wishing to denounce this arrangement.

If the Roumanian Government accedes to this proposal, the agreement between the two Governments might be regarded as being constituted by the present Note and by the reply which you will be good enough to send me.

In so far as navigation is concerned, the Norwegian Government trusts that it may assume that Norwegian vessels will not be subjected, in Roumanian ports, to less favourable treatment than the vessels of any other State.

I have the honour, etc.,

(Signed) JOH. LUDW. MOWINCKEL.

M. PACLIANO,  
Roumanian Minister,  
etc., etc., etc.,

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> British and Foreign State Papers, Vol. 103, page 608.

ROYAL ROUMANIAN LEGATION.

No. 170.

CHRISTIANIA, *October 1, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

In reply to the Note which you were good enough to address to me under to-day's date, I have the honour to inform you that the Royal Roumanian Government accedes to the Royal Norwegian Government's proposal: namely, that the commercial relations between Roumania and Norway should be regulated by a provisional arrangement on the basis of the reciprocal application of the most-favoured-nation clause, the Contracting Parties being under the obligation to give three months' notice in the event of their wishing to denounce this arrangement.

It is agreed that Norwegian vessels will not be subjected, in Roumanian ports, to less favourable treatment than the vessels of any other State.

I have the honour, etc.,

(Signed) M. M. PACLIANO.

His Excellency M. MOWINCKEL,  
Prime Minister,  
Minister for Foreign Affairs,  
etc., etc., etc.,  
Christiania.